



因為舞台，所以生命得見；  
因為作品，所以生命長存。  
世界之大，何處不舞台？

The Stage

舞  
台



三十舞蹈劇場

Sun-Shier Dance Theatre

234新北市永和區豫溪街128號B1

Tel: (02) 2924-5475 Fax: (02) 2924-9748

網址：http://www.30dance.tw

E-mail: dans30@ms38.hinet.net

FB粉絲專頁：http://www.facebook.com/sunshier

生命是一場盡情的演出，高潮迭起，  
世界正是你我的舞台，無所不在！

『三十舞蹈劇場』由吳碧容、張秀萍於1997年12月共同成立，以「三十」為名，象徵一個累積些許經歷、迎向自我實現的新階段。

成立以來，陸續與多位極具才華的編舞者合作，以「處處是劇場」為行動，共同製作多項創意精緻之演出。其中1999年【獨舞拾景】，獲得中國時報年度十大藝術之最佳新視界獎；2002年【公主準備中】、2007年【新-公主？準備中！】、2010年【黑醋加太多】、【卡麥迪任務】與2011年【膚演宣言】，曾分別獲得台新藝術獎之提名青睞。舞蹈觀察家林郁晶更以『可預見將成為佔有重要席位的舞蹈團體。』（參閱2003年表演藝術年鑑）為期許。

自2002年起連續獲選為文建會扶植團隊，除了積極將現代舞蹈藝術帶入台灣鄉鎮地區外，亦於2008年開始邁向國際。亟具創意的作品與舞者精湛的演出，博得觀眾與當地評論界極大的肯定。紐約重要藝文刊物Village Voice「村聲」特別刊登大幅劇照，推薦本團作品『集挑動感官的編舞方式、極具才華的舞者以及令人絕倒的服裝造型於一身，使得他們的節目充滿了可看性！』2005年起規劃三十沙龍，八年來呈現超過七十個作品，成為獨樹一格的創作練習與分享樂園。

2012.9/7-8 五 - 六 / 19:30PM / 台北國家劇院實驗劇場  
8-9 六 - 日 / 14:30PM / 台北國家劇院實驗劇場  
21 五 / 19:30PM / 高雄市左營高中舞蹈班劇場  
22 六 / 14:30PM / 高雄市左營高中舞蹈班劇場  
29 六 / 19:30PM / 桃園縣政府文化局演藝廳

主辦單位：三十舞蹈劇場 指導 / 贊助單位：文化局  
贊助單位：高雄市政府文化局  
協辦單位：高雄市立左營高級中學、桃園縣政府文化局  
技術合作單位：臺北藝術大學舞蹈學院表演科技實驗室

## 節目內容

### 1. 序曲

舞者：三十全體舞者

音樂曲目：Symphonique No.3 Code To Venus

### 2. 「這是我第N次在這裡演出了…。」

舞者：三十全體舞者

音樂曲目：String Quartet No.22 in B Flat, K589 "Prussian No.2"-Allegro

### 3. 那些劇場裡的理論名言

舞者：劉子龍、李維倫、彭惠欣、周燕琳、陳琬琳、何佳凌與林依潔  
文字影像設計：林小得

音樂曲目：Pattern 2 / Sinus Seduction (miids Two)

### 4. 兩端

舞者/ 劉子龍、李維倫

音樂曲目：Rostro

### 5. 更高境界

I. 舞者：林依潔與彭惠欣、陳琬琳、何佳凌

II. 舞者：林依潔與彭惠欣、陳琬琳、何佳凌、周燕琳、王乙航

音樂曲目：Worshipping Dot Matrix / ymn of The Orient / Haru

### 6. 傷患慶典

舞者：三十全體舞者

拐杖舞者：劉子龍、何佳凌、王乙航

音樂曲目：Pieces De Voile, Book4-La Rêveuse / Sixes Last

### 7. 迴

舞者：蘇安莉

Loop 程式設計：朱星朗

互動影像設計：林祺政、韓采容

音樂曲目：A Speeding Car / Uni Rec

### 8. The Most Beautiful

舞者：林依潔、李維倫、彭惠欣、陳琬琳、何佳凌、周燕琳、王乙航

音樂曲目：The Most Beautiful / 2 Forms of Anger

### 9. 雲端裡的舞台

舞者：吳義芳

音樂曲目：Ecce Karissimi Dies / Weave In and Out

特別來賓：余承婕與謝明霏（9/7晚場）、李曉蕾與李岱瑾（9/8午場）、

余承婕與黃旭徽（9/8晚場）、陳品秀與陳秋吟（9/9午場）。

### 10. 尾聲

舞者：全體

音樂曲目：Honeymoon Lane (arrange for Orchestra)

∞ 中場休息10分鐘 ∞



## 後記

「原來真正的職業婦女的生活是這樣的啊！」在十多年的創作生涯中，第一次結合了媽媽的身份：上班時牽掛孩子，下班後憂慮創作。當生命角色不再單純，工作與家庭互有拉扯之際，「舞台，是什麼？」我不得不想。

「生活是稀釋的作品，作品是濃縮的人生。」這個作品體現我對舞台的一些想法，包括觀念如何限制或幫助創作（書）、家庭與工作怎樣牽絆或穩定生命（揹巾）、排練中完成對自我更高的期許、受傷對舞台工作的影響（拐杖）、生活舞台的寬廣定義（Skype）等。當作品完成之時，才發現這些事物不但為創作提供靈感，也是我生活的輪廓。

也許是一般人總會問：「跳舞能跳到幾歲？」，而我也面臨看似必須在創作與家庭有所抉擇之時，自問：「舞台只能在劇場裡嗎？」，卻私心地企望有更廣義的詮釋空間。於是，每日和外子的Skype視訊，給我靈感：將外部空間透過call out變成舞台，除此之外，也邀請好友義芳與安莉來助陣，因為他們的舞姿沒有年齡的限制，歲月豐潤了他們的魅力，給予後輩典範。

在庸碌喧鬧的世界，能投入在聚光燈下的舞台工作，是奢侈更是難得的幸福。舞台是「眾志成城」的結晶，每一次的演出都需要眾多的投入與協助，特別是我的母親-吳林岫女士與三十的舞者伙伴們，還有特別來賓好友、雲幼老師、杰樺與北藝大表演科技實驗室，以及所有不計酬勞的設計者們。最後也對天上的Pina致上最深的感謝，感謝她為舞蹈開啟一扇窗，還有信念與勇氣。

上台時，奮力一搏盡情展現，下台後，持續練習不斷追求。舞台呈現作品、展現能力、體現生命，然而當用心凝視世界時，何處不舞台？

~by 編舞者吳碧容



## 演出製作人員簡介

### 吳碧容

藝術總監／製作人／團長

國立臺北藝術大學舞蹈系畢業、藝術行政與管理研究所碩士。曾與雲門舞集、太古踏舞團、當代傳奇劇場、漢唐樂府等團體合作演出。曾受邀首督芭蕾舞團「玩芭蕾」、風之舞形舞團「吳義芳45獨舞」、兩廳院旗艦歌劇「黑鬚馬偕」編舞。作品長期著墨於女性特質，觀照女性內在流轉與外在環境之關係，表演藝術雜誌舞評稱其作品《鏡前境後》「極具解構意味的作品，女體特有的神經質語彙及如在刀口上的犀利節奏，得到通盤的釋放！」

### 張秀萍

舞團指導

紐約大學舞蹈碩士。前雲門舞集獨舞者。1997年受邀擔任美國The Yard Residency之客席編舞家；2009年獲選為台北國際藝術村之出國駐地藝術家、擔任美國Colorado College之駐校藝術家，二度受邀參加韓國藝穗節，並為2010亞洲文化協會（ACC）受獎人。美國麻州瑪莎藤園時報稱其作品「充分展現其詭譎、出色的創作才華」。民生報舞評認為其作品「緩解舞蹈界對編舞家斷層的焦慮。」

### 龍宜敏

行政執行

國立臺灣體育運動大學體育舞蹈學系畢業，2008年加入三十舞蹈劇場。

### 余奐甫

音樂設計

東吳大學社會學碩士，資深劇場工作者，並參與編導、音樂設計等工作，長期與三十舞蹈劇場、金枝演社、世紀當代舞團等合作。1998年發表戲劇作品《天台之蛙》。2005~2010年，多次受邀赴韓國與亞洲各地藝術家跨界合作演出及交流。自2000年起與三十舞蹈劇場合作至今。表演藝術雜誌稱其音樂設計「自身總是表現出一種獨特的氛圍，為舞蹈加上了另一層的意境」。

### 何定宗

燈光設計

國立臺灣戲曲專科學校 劇場藝術科二專部畢業，活躍於劇場界各級演出，從事專業燈光技術工作，亦擔任燈光設計、舞台監督等工作。曾與當代傳奇劇場、舞蹈空間、古名伸舞團、莎士比亞的妹妹們的劇團合作。自2007年起與三十舞蹈劇場合作至今，擔任多項作品之燈光設計，並於參與三十國際巡演行程。

### 楊好德

服裝設計

實踐大學時尚與媒體設計研究所，曾任雲門舞集服裝技術指導，2006年成立巨魚服裝工作室。實驗創作包括與青年編舞家黃翊合作之【第二層皮膚】、2006 舞蹈下服裝空間之流動表現，並曾參與2009 國立台灣美術館主辦的數位藝術方舟【蔓·流體】聯展經歷。舞台作品豐富，合作對象包括黃翊工作室、謝杰樺、雲門舞集2、台北越界舞團、風之舞形舞團、爵代舞蹈劇場等。

### 范振罡

舞台設計

國立臺北藝術大學劇場設計系畢業，曾參與台北美國學校年度公演《Mirrow Image》、《Romeo & Juliet》、《OZ》舞台設計，以及臺北藝術大學畢業製作《The Dumb Waiter》及《沙發上的女孩》舞台技術。



## 林依潔

三十舞蹈劇場 專職舞者／排練助理

國立台灣藝術大學舞蹈系畢業，曾赴美參加第十屆國際大學舞蹈節總決賽。2004年加入三十，參與三十舞蹈劇多項製作，並擔任《卡麥迪任務》編舞者，發表「祝你一路順風」。於2008年參加三十舞蹈劇場赴美國紐約、加州之國際巡演及韓國釜山國際舞蹈節，與2010年韓國首爾藝穗節演出行程。2007年榮獲全省中小學舞蹈競賽最佳編舞獎。

## 李維倫

三十舞蹈劇場 專職舞者

中國文化大學舞蹈系畢業，目前就讀國立臺北藝術大學舞蹈研究所表演組。曾參與日本札幌藝術節、奧地利國際藝術節演出。2004年加入三十，參與三十舞蹈劇多項製作。於2008年參加三十舞蹈劇場赴美國紐約、加州之國際巡演及韓國釜山國際舞蹈節，與2010年韓國首爾藝穗節演出行程。

## 彭惠欣

三十舞蹈劇場 專職舞者

國立台灣藝術大學舞蹈系畢業。曾與肢體音符舞團、世紀舞匯、大觀舞集合作。2011年加入三十，參與三十舞蹈劇場多項推廣演出行程，以及年度製作《膚演宣言》、《偶遇T先生》等演出行程。

## 劉子龍

三十舞蹈劇場 特約舞者

國立台北藝術大學舞蹈系畢業。曾與鞋子兒童劇團、如果兒童劇團、當代傳奇劇場、水影舞集、世紀當代舞團等合作演出。2009年加入三十，參與三十舞蹈劇多項製作。並於2010年參加三十舞蹈劇場赴韓國首爾藝穗節之國際演出行程。

## 周燕琳

三十舞蹈劇場 特約舞者

美國加州藝術學院舞蹈研究所畢業。曾與肢體音符舞團、風向球舞蹈劇場合作。2011年加入三十，參與三十舞蹈劇場多項推廣演出行程，以及年度製作《膚演宣言》之演出。現任教於輔仁大學體育系舞蹈組、台北蘭陽藝術中心、新舞集舞蹈中心、肢體音符舞蹈教室、舞伶舞集等。

## 陳琬琳

三十舞蹈劇場 特約舞者

台北市立體育學院舞蹈系畢業。2010年加入三十，參與三十舞蹈劇場多項推廣演出行程，以及年度製作《卡麥迪任務》、《膚演宣言》、《偶遇T先生》之演出。

## 何佳凌

三十舞蹈劇場 特約舞者

中國文化大學舞蹈系畢業。2012年加入三十，參與三十舞蹈劇場推廣演出行程，此為首次參與年度製作演出。

## 王乙航

三十舞蹈劇場 特約舞者

目前就讀中國文化大學舞蹈系研究所，2012年加入三十，參與三十舞蹈劇場推廣演出行程，此為首次參與年度製作演出。



## 吳義芳

客席舞蹈家

著名的舞蹈家，風之舞形藝術總監。現任教於台灣師範大學表演藝術研究所、台北體育學院舞蹈系、元智大學藝術創意與發展學系。長達二十年與雲門舞集合作，其間擔任主要舞者與排練指導，多項作品為其量身定作，其中最著名的為《九歌》中「雲中君」一角。雲門舞集創辦人林懷民曾說：「看吳義芳跳舞是件過癮的事。他藝高人膽大，享受動作，有如品嚐美食，津津有味，甚至意氣風發，使觀者也跟著愉悅、興奮起來。」

## 蘇安莉

客席舞蹈家

美國伊利諾大學舞蹈碩士，現任文化大學舞蹈系講師。長期與古名伸舞團合作演出，並曾受邀三十舞蹈劇場、爵代舞蹈劇場等團編舞，長期推廣接觸即興，為著名之編舞家與舞者。

## 臺北藝術大學舞蹈學院表演科技實驗室

數位技術諮詢統籌

成立於2006年的表演科技實驗室，現負責人為林祺政教授。承接過國科會，經濟部與文建會數項大型計畫，合作單位包括工研院光電所，資策會多媒體研究所，中研院電算中心，臺灣大學，中央大學，臺北大學和淡江大學，同時承辦過關渡藝術節與國際性實驗工作坊，近期進行舞蹈表演與科技結合之長期計畫，扶植和合作過相關新媒體團體，並也同時運用相關各種感測設備與電腦互動裝置系統。表演科技歷年來有多項專利產出，擬透過合作的方式分享給參與表演科技媒合之機關團體。

## 特別來賓

### 余承婕

紐約大學舞蹈碩士，現任加州大學洛杉磯分校副教授，曾任雲門舞集舞者，演出創作經歷豐富，遍及美國、亞洲等地。

### 謝明霏

英國倫敦當代舞蹈學院碩士，曾任雲門舞集場舞者，現任雲門舞蹈教室研發長。

### 李曉蕾

紐約大學舞蹈碩士，神色五形舞團創辦人/編舞者，中興文藝獎章舞蹈獎得主，現任國立台灣戲曲學院助理教授。

### 李岱瑾

國立臺北藝術大學舞蹈系畢，曾任三十舞蹈劇場舞者，曾任教於華岡藝校舞蹈班，現職媽媽、舞蹈老師。

### 黃旭徽

國立臺北藝術大學舞蹈系畢，曾任雲門舞集舞者，現任教於雲門舞集、雲門舞蹈教室。

### 陳品秀

國立臺北藝術大學舞蹈系畢，曾任多面向舞蹈劇場舞者，現任於雲門舞集資料室主任，資深舞評人。

### 陳秋吟

紐約大學舞蹈碩士，曾任雲門舞集舞者，現任雲門舞集二團排練指導。

## 製作群

藝術總監 / 製作人：吳碧容  
舞者：林依潔、李維倫、彭惠欣、劉子龍  
周燕琳、陳琬琳、何佳凌、王乙航  
客席舞蹈家：吳義芳、蘇安莉  
編舞：吳碧容與全體舞者  
排練助理：林依潔  
舞團指導：張秀萍  
舞團顧問：王雲幼  
音樂設計：余奐甫  
燈光設計：何定宗  
服裝設計：楊好德  
舞台設計：范振罡  
視訊特別來賓：余承婕、謝明霏、李曉蕾、李岱瑾  
黃旭徽、陳品秀、陳秋吟  
Loop程式設計：朱星朗  
文字影像設計：林小得  
數位程式執行：陳韜  
影片導演：吳佳明  
行政執行：龍宜敏  
舞台監督：陳慶雄  
數位技術諮詢統籌：臺北藝術大學舞蹈學院表演科技實驗室  
課程指導：阮志輝、余彥芳、張秀萍  
攝影：林守晟  
文宣設計：士詠藝術

## 特別感謝

文化部 財團法人國家文化藝術基金會 財團法人菁霖文化藝術基金會  
台北市政府文化局 高雄市政府文化局 桃園縣政府文化局

吳林岷 王雲幼 吳義芳 蘇安莉 余承婕 謝明霏 李曉蕾 李岱瑾 黃旭徽 陳品秀  
陳秋吟 朱星朗 林祺政 韓采容 陳韜 林小得 謝杰樺 邵豐文 何文珊 陳依婷  
周素玲 王健美 俞秀青 劉純英 范灝文 鄭怡辛 黃如羿 黃思齊 謝文茹 董述帆  
高劭宜 鄒欣寧 邵皓翎 張育禎 Mini

臺北藝術大學舞蹈學院表演科技實驗室 左營高中舞蹈班 華崗藝術學校舞蹈科  
桃園高中舞蹈班 苓雅國中舞蹈班 雙園國中舞蹈班 中正高中舞蹈班 中華藝術學校  
樹德科技大學表演藝術系 台北愛樂電台 AT國際髮型 3號鐵板燒(永和店)  
表演藝術雜誌 以及 長久支持愛護三十的朋友們